

УДК 81'35; 81'26

Г.Х. Исенгалиева\*, В.А. Юрпольская

КазНУ им. аль-Фараби, Казахстан, г. Алматы

\*E-mail: g.isengalieva@hotmail.com

### **Чтение – один из путей формирования коммуникативной компетенции у студентов факультета востоковедения**

Данная статья рассматривает вопрос формирования коммуникативной компетенции у студентов факультета востоковедения на уроках английского языка в связи с введением новых профессионально ориентированных образовательных программ. Одним из способов достижения данной цели является обучение чтению профессионально ориентированной литературы на иностранном языке в сочетании с обучением говорению на базе изучаемого текста. В статье описаны различные виды деятельности студентов в аудитории в процессе чтения по предложенным темам.

**Ключевые слова:** компетенция, компетентностный подход, профессиональная деятельность, профессиональное обучение, профессиональная компетенция, чтение текста.

G.H. Issengaliyeva, V.A. Yurpolskaya

#### **Reading as a way of oriental studies faculty students' communicative competence formation**

Introduction of new profession-oriented training programmes gave rise to communicative competence formation at English lessons. Reading of authentic professional literature in a foreign language is one of the ways of achieving this goal. Particular emphasis is given to various activities used at the lessons.

**Key words:** communicative competence, competiveness, profession-oriented training, reading of specialty literature.

Г.Х. Исенгалиева, В.А. Юрпольская

#### **Мәтінді оқу – шығыстану факультеті студенттерінің коммуникативті құзыретті қалыптастырудың бірден-бір жолы**

Мақалада кәсіби-бағыттағы білім беру бағдарламасына байланысты шығыстану факультетінде ағылшын тілі сабағы барысында студенттердің коммуникативті құзыреттілігін қалыптастыру қарастырылады.

Бұл мақсатқа жетудің бірден-бір жолы – кәсіби-бағыттағы әдебиетті шет тілінде оқу. Мұнда студенттердің дәрісханадағы әртүрлі қызметіне ерекше назар аударылады.

**Түйін сөздер:** коммуникативті құзыреттілігі, кәсіби-бағыттағы білім беру, кәсіптік қызмет, кәсіби-бағыттағы әдебиетті шет тілінде оқу.

В настоящее время происходят значительные изменения в характере, целях и содержании высшего образования, которое не только готовит профессионалов, но и, в первую очередь, ориентируется на развитие личности обучаемых, формирование у молодых специалистов творческой инициативы, конкурентоспособности, мобильности и ответственности за выбор своей профессиональной карьеры. Поэтому основной категорией, на которой базируются учебные образовательные программы подготовки бакалавров, являются компетенции, характеризующие готовность выпускников вузов

к использованию приобретённых ими знаний и умений для решения реальных производственных проблем в будущей профессиональной деятельности.

С введением новых образовательно-профессиональных программ, обучение иностранному языку приобретает профессионально ориентированный характер. Главным требованием профессионально ориентированного обучения иностранному языку становится необходимость приблизить содержание и методы его преподавания к практическим нуждам студентов.

Иностранный язык меняет свою роль и становится средством приобретения новых знаний в рамках избранной специальности и формирования профессиональной направленности, то есть он из специальности становится языком **для специальности.**

Таким образом, в условиях, когда знаний только иностранного языка становится недостаточно для широкого круга специалистов, а современному профессионалу нельзя обойтись без владения определенным уровнем языка, требуется пересмотр, изменения, конкретизация и актуализация цели профессионально-ориентированного иноязычного обучения.

Особенностью профессионально ориентированного обучения иностранному языку является максимальный учет специфики будущей профессиональной сферы деятельности специалиста и ситуаций возможного его применения в иноязычной среде. В данном случае мы рассматриваем профессионально ориентированное обучение студентов факультета востоковедения. Перспектива работы в иностранных компаниях, государственной и деловой структуре страны, министерствах иностранных и внутренних дел Республики Казахстан, Комитете национальной безопасности, посольствах восточных стран в Казахстане, в области культуры и науки – все это определяет цели и задачи, стоящие перед студентами факультета востоковедения.

Следовательно, целью вузовского курса иностранного языка должно быть приобретение студентами такого уровня языковой коммуникативной компетенции, который позволил бы использовать его, как в профессиональной деятельности, так и для дальнейшего самообразования.

Одним из способов достижения данной цели является чтение профессионально ориентированной литературы на иностранном языке. Чтение оригинальной литературы по специальности рассматривается как основной источник получения новейшей информации специального характера, способствующей повышению уровня профессиональной компетентности выпускников вузов.

При обучении чтению коммуникация осуществляется посредством письменных и устных предтекстовых и послетекстовых заданий, различного рода инструкций, указаний, коммента-

риев к тексту. Эти задания, инструкции, тесты и ключи для самоконтроля составляются преподавателем с определенной методической целью. С их помощью преподаватель управляет пониманием текста студентами, дает ему оценку.

Однако это не означает, что обучение чтению исключает устно-речевое общение студентов и преподавателя. Известно, что обучение чтению сочетается с обучением говорению на базе текста, следовательно, и коммуникация в процессе обучения чтению должна включать формы, присущие как чтению, так и говорению.

Рассмотрение чтения как одной из форм профессионально ориентированного обучения предъявляет особые требования к отбору текстов и видов работы с учетом профессиональной специфики студентов и уровню языковой компетенции.

С 2013-2014 учебного года на факультете востоковедения на первом курсе введена новая дисциплина «Профессионально-ориентированный иностранный язык». Это означает, что еще не получив базовых (основных) знаний по специальности и не имея четкого представления о своей будущей профессии, студенты получают их через иностранный язык.

На занятиях по этой дисциплине студенты работают по учебнику “English for Academic purposes” (Longman, 2013), который знакомит их с обычаями, традициями, культурой, искусством, архитектурой и историей различных восточных стран, язык которых они изучают. Каждый раздел (Unit) состоит из текста или текстов по данной теме, заданий, предваряющих чтение, и упражнений контролирующих понимание прочитанного. Учебный текст, помимо новой информации, расширяющей кругозор студентов и их представление об этой проблеме, содержит новую лексику, фразеологические обороты и грамматические конструкции, которые подлежат усвоению.

Кроме того, на данном этапе профессионально-ориентированное обучение осуществляется посредством чтения текстов общеобразовательного характера, то есть студенты читают дополнительную литературу по изучаемым темам из Интернета или печатных изданий на английском языке (журналов, газет, брошюр и т.д.) в качестве заданий для самостоятельного изучения. Это тексты об обычаях и традици-

ях восточных стран, их культуре, архитектуре, искусстве, городах и их достопримечательностях и т.д. Выполненная студентами работа представляется в виде презентаций, дискуссий, проектов.

Так, при прохождении темы **“Wedding customs and traditions”** студенты читали дополнительную литературу о свадебных обычаях и традициях стран Востока (Индии, Японии, Китая, Кореи, Турции). На занятии по СРСП были проведены следующие виды работ:

1. Диалог между студентами о свадебных традициях двух восточных стран, где студенты говорили о свадебных символах и их значениях, ритуалах, одежде невесты и жениха, подарках и их интерпретации.

2. Диалог между студентами относительно сходств и различий свадеб восточных и западных стран.

3. Презентация казахской свадьбы.

**Тема “Contemporary World Architecture”** дала возможность студентам ознакомиться с архитектурой стран Востока. Студентами были подготовлены презентации на темы:

1. “Eastern architecture and its peculiarities”. Студентами были сделаны такие интересные презентации как “Chinese Wall”, “Egyptian Pyramids”.

2. “Modern architecture”: студенты самостоятельно изучили по два современных архитектурных здания / сооружения и представили их всей группе, предложив найти сходства и различия.

**Тема “Megacities: a good or bad future”** побудил студентов изучить проблемы крупных городов восточных стран, читая специальную литературу, и представить выполненные работы в виде:

1) дискуссии на тему «The largest cities on earth, their problems, advantages and disadvantages»;

2) проекта “Planning a new suburb”: Группы, состоящие из трех-четырех студентов, представили свой проект планирования нового района города, учитывая его месторасположения (например, расположение у реки грозило затоплением в случае наводнения), типы зданий (одно-

этажные или многоэтажные), расположение торговых точек, школ, больниц, театров и т.д., вид транспорта (троллейбусы, трамваи, автобусы, автомашины), источник финансирования строительства. Представленные проекты были обсуждены всеми группами, высказаны преимущества и недостатки каждого проекта и выбран самый лучший проект.

**Тема «Communication»** ознакомила студентов с типами коммуникаций (визуальной, письменной, цифровой), невербальной коммуникаций (языком жестов, тела, выражений лица), системой коммуникаций глухонемых. По каждому из этих типов коммуникаций студенты читали дополнительный материал и провели дискуссии на темы:

1. “Some barriers to communication: how to overcome them”

2. “Do differences in non-verbal communication (body language, gesturers, and facial expressions) between cultures cause communication difficulties” (студентами были изучены невербальные типы коммуникаций стран Востока)

3. “Hearing is exercise for the ears, but listening is exercise for the brain”: To what extent do you agree with this statement?

4. Advantages and disadvantages of mobile phones.

Всесторонняя и вдумчивая работа над текстом вырабатывает умение анализировать прочитанное, осмысливать его содержание, отличать главное от второстепенного. Упражнения, сопровождающие чтение, способствуют развитию беглой свободной монологической речи студентов по данной теме и дают ощущение уверенности в правильности своих высказываний.

Таким образом, внедрение компетентностного подхода в обучении иностранному языку профессионального общения открывает новые перспективы перед преподавателями и студентами, делает учебный процесс более интересным и разнообразным, способствует развитию общей культуры студентов и играет важную роль в их профессиональном становлении.

#### Литература

1 Исаева К.В., Селянская Г.Н. Компетентностный подход - основа инновационного образования // Инновации в высшем социально-гуманитарном и экономическом образовании в контексте Болонского процесса: Сб. ст. общерос. науч.-практ. конф. 10-11 октября 2006 г. – Саратов: Изд-во Саратовского государственного социально-экономического ун-та, 2006.

2 Гаврилова Е.А. «Компетентностный подход к обучению иностранному языку профессионального общения», (helena0517@mail.ru).

3 Robert Mendenhall “What Is Competency-Based Education?” Western Governors University., 2013

4 Teaching reading skills in a foreign language. New edition. Christine Nuttall with a chapter on testing reading by J.Charles Alderson. Oxford: Heinemann English Language Teaching (1996).

5 Kim, H. and Krashen, S. (1977). Why don't language acquirers take advantage of the power of reading? TESOL Journal, 6(3), 26-29.

#### References

1 Isayeva K.V., Selyanskaya G.N. Kompetentnostniy podhod – osnova innovatsionnogo obrazovaniya//Innovatsii v visshem sotsialno-gumanitarnom i ekonomicheskom obrzovanii v kontekste Bolonskogo protsessa: Sb. St. obsheros.nauch.-pract. conf. 10-11 octyabrya 2006 g. Saratov : Izdat-vo Saratovskogo gosudarstvennogo sostialno-economichecsogo univ-ta, 2006.

2 Gavriliva E.A. “Competentnostnyi podhod k obucheniyu inostrannomu yazyku professionalnogo obshenia”, (helena0517@mail.ru)

3 Robert Mendenhall “What Is Competency-Based Education?” Western Governors University., 2013

4 Teaching reading skills in a foreign language. New edition. Christine Nuttall with a chapter on testing reading by J.Charles Alderson. Oxford: Heinemann English Language Teaching (1996)

5 Kim, H. and Krashen, S. (1977). Why don't language acquirers take advantage of the power of reading? TESOL Journal, 6(3), 26-29